**فرمت استاندارد برای پیشنهاد ترجمه کتاب** به زبان دیگر نیز دارای اصول خاصی است که باید رعایت شود تا کیفیت ترجمه حفظ شود و کتاب به‌درستی به مخاطب منتقل شود. این اصول به مواردی همچون ساختار کلی کتاب، حفظ امانت‌داری در ترجمه و روش‌های مرجع‌دهی بازمی‌گردد. در ادامه به مراحل و اصول اصلی ترجمه کتاب پرداخته می‌شود: متن باید به‎صورت تك‎ستوني با قلم (فونت) B Mitra و اندازۀ pt. 13 تك فاصله (Single Space) طراز شده (Justify) و قلم انگليسي Times New Roman 11 تك فاصله (Single Space) تهيه شود.

1. **عنوان کتاب:** (B Titr 12)

   - عنوان اصلی کتاب: عنوان اصلی کتاب باید به همان شکلی که در زبان مبدا آمده است نوشته شود، مگر اینکه ترجمه عنوان نیاز به تغییر داشته باشد.

   - عنوان ترجمه شده: عنوان کتاب به زبان مقصد که معمولاً به زیر یا کنار عنوان اصلی می‌آید.

   - نام نویسنده: نام اصلی نویسنده و مختصری از سوابق نویسنده باید به‌درستی ذکر شود.

   - نام مترجم: نام مترجم باید به‌طور واضح و در مکان مناسب (معمولاً زیر عنوان کتاب) درج شود.

1. **مقدمه ناشر و نویسنده/نویسندگان :** (B Titr 12)

مقدمه درج شده در کتاب باید به زبان اصلی و ترجمه شده در فرمت پیشنهادی قرار گیرد.

1. **مقدمه مترجم :** (B Titr 12)

اهداف مترجم از انتخاب این کتاب برای ترجمه، اهم مطالب مورد توجه نویسنده و توضیحاتی درخصوص چالش‌های احتمالی که مترجم در طول کار با آن مواجه خواهد بود.

 - در صورت نیاز توضیحاتی درباره فرایند ترجمه، روشهای خاص ترجمه و اعلام زمان مورد نظر برای ترجمه کتاب

-کسب مجوز ترجمه کتاب از نویسنده یا ناشر کتاب یا مراجع مرتبط که چاپ کتاب را بر عهده داشته

1. **نمایه و فهرست مطالب کتاب :** (B Titr 12)

   - فهرست مطالب ترجمه شده: فهرست مطالب باید ترجمه شود و با محتوای اصلی کتاب سازگار باشد.

   - نمایه‌ها و ضمائم: اگر کتاب دارای نمایه یا ضمیمه است، این بخش‌ها باید دقیقاً به همان صورت ترجمه شوند و اطلاعات دقیقی از منابع ارائه شود.

**توجه:** چنانچه د رکتاب فهرست منابع وجود دارد آن را به همان صورت و به همان زبان درج نمائید.

1. **اطلاعات شناسنامه ای کتاب:** (B Titr 12)

-نوبت چاپ، سال انتشار، شابک( شماره استاندارد بین المللی کتاب)، تعداد صفحات، ناشر،محل انتشار، حق چاپ، موضوع یا رده بندی، تیراژ، اطلاعات تماس ناشر